

**Denmark-Copenhagen: Repair and maintenance services of pumps, valves, taps and metal containers**

OJ S 153/2013 08/08/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Københavns Kommune, Teknik- og Miljøforvaltningen, Center for Park og Natur

Postal address: Islands Brygge 37

Town: København S

Postal code: 2300

Country: Denmark

For the attention of: David Arge Malmberg

E-mail: [bw29@tmf.kk.dk](mailto:bw29@tmf.kk.dk)**Internet address(es):**General address of the contracting authority: <http://www.kk.dk/tmf>**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

General public services

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Drift og vedligehold af Københavns springvand og drikkeposte.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

NUTS code DK011 Byen København

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Ved udbuddet ønsker Ordregiver at indhente tilbud på den rutinemæssige drift og vedligehold af Københavns springvand og drikkeposte, samt udbedring af fejl og skader efter behov.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

50510000 Repair and maintenance services of pumps, valves, taps and metal containers,  
50000000 Repair and maintenance services

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

#### **II.2.2. Information about options**

Options: yes

Description of options: Ekstra service og reparationsarbejde.

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 2

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 12 (from the award of the contract)

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 24 (from the award of the contract)

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Leverandøren skal overholde Kommunens krav til sociale og etiske hensyn i hele rammeaftalen løbetid.

Kravene vil indgå i udbudsmaterialet som et bilag til kontrakten.

Kontraktbilagets formål er at fastsætte og præcisere Leverandørens ansvar i Kontraktens løbetid i relation til Leverandørens samfundsansvar, herunder med hensyn til Leverandørens

forpligtelser i relation til overholdelse af menneskerettigheder, arbejdstagerrettigheder, miljølovgivningen samt i forbindelse med bekæmpelse af korruption.

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: — Tilbudsgiver skal i Tilbudsformularen (bilag 1) angive virksomhedens navn, adresse, CVR-nummer, kontaktperson og kontaktoplysninger.

— Tilbudsgiver skal vedlægge tro og love erklæring vedrørende Udbudsdirektivets udelukkelsesgrunde og gæld til det offentlige på over 100 000 DKK, hvilket kan ske ved anvendelse af de som bilag 4 vedlagte formularer.

Erklæringen må ikke være ældre end 1 måned regnet fra tilbudsfristen.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: — Tilbudsgiver skal vedlægge erklæring vedrørende økonomiske nøgletal indenfor de seneste 3 tilgængelige regnskabsår med angivelse af omsætning, resultat før skat og egenkapital, hvilket kan ske ved anvendelse af den som bilag 5 vedlagte formular.

Såfremt tilbudsgiver ikke kan fremlægge ovenstående dokumentation som følge af, at virksomheden har eksisteret i en kortere årrække eller endnu ikke aflagt årsregnskab, kan tilbudsgiver dokumentere sin egnethed på anden vis. Har virksomheden eksisteret i en kortere årrække, skal der fremlægges økonomiske nøgletal for det/de år. Har virksomheden endnu ikke aflagt årsregnskab, skal virksomhedens økonomiske og finansielle formåen dokumenteres ved revisorerklæring.

Erklæringen må ikke være ældre end 1 måned regnet fra tilbudsfristen.

— Tilbudsgiver skal vedlægge en ledelses- eller revisorerklæring om, at der ikke siden seneste regnskabsaflæggelse er sket væsentlige ændringer af virksomhedens økonomiske og finansielle forhold. Ændringer må anses for at være væsentlige, hvis oplysning herom kan forventes at påvirke regnskabsbrugernes, herunder nuværende og mulige kreditorers og investorers, økonomiske beslutninger vedrørende virksomheden. Såfremt der er sket væsentlige ændringer, skal der vedlægges en redegørelse herom med en kortfattet beskrivelse af ændringerne og forventede konsekvenser.

Erklæringen må ikke være ældre end 1 måned regnet fra tilbudsfristen.

Minimum level(s) of standards possibly required: Det er et krav, at tilbudsgiver indenfor de 3 seneste regnskabsår har haft en positiv egenkapital.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

— Tilbudsgiveren skal vedlægge dokumentation for, at tilbudsgiveren er optaget i et fagligt register og er i besiddelse af relevant autorisation for udøvelse af VVS- og el-arbejde.

— Tilbudsgiver skal forelægge en liste over de betydeligste tilsvarende ydelser, der er udført i løbet af de sidste 3 år med angivelse af beløb og tidspunkter samt angivelse af offentlige eller private modtagere af de leverede ydelser. Tilbudsgiver må maksimalt angive 5 referencer.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

## **III.3. Conditions specific to services contracts**

### **III.3.1. Information about a particular profession**

### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## Section IV: Procedure

---

### IV.1. Type of procedure

#### IV.1.1. Type of procedure

Open

#### IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

#### IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

### IV.2. Award criteria

#### IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Pris. Weighting 50
2. Medarbejderkompetencer. Weighting 50

#### IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

### IV.3. Administrative information

#### IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

2012-187799

#### IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

#### IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

#### IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

17.9.2013 - 12:00

#### IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

#### IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Danish.

#### IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

#### IV.3.8. Conditions for opening of tenders

## Section VI: Complementary information

---

### VI.1. Information about recurrence

### VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### VI.3.

### **Additional information**

IV.3.6) Sprog, der må benyttes ved afgivelse af bud eller ansøgninger om deltagelse

Følgende officielle EU-sprog: DA

Andet:

Eventuelle bilag omfattende tekniske specifikationer, brochuremateriale eller lignende må desuden gerne være på engelsk, norsk eller svensk, såfremt dokumentationen ikke foreligger på dansk.

## **VI.4. Procedures for review**

### **VI.4.1. Review body**

Official name: Klagenævnet for Udbud

Postal address: Dahlerup Pakhus, Langelinie Allé 17

Town: København Ø

Postal code: 2100

Country: Denmark

E-mail: [klfu@erst.dk](mailto:klfu@erst.dk)

Telephone: +45 35291000

Internet address: <http://www.klfu.dk>

### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Klage skal være modtaget i klagenævnet:

Inden 45 dage fra dagen efter, at ordregiveren har offentliggjort en bekendtgørelse i Den Europæiske Unions Tidende om, at ordregiveren har indgået kontrakt.

### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

Postal address: Carl Jacobsens Vej 35

Town: Valby

Postal code: 2500

Country: Denmark

E-mail: [kfst@kfst.dk](mailto:kfst@kfst.dk)

Telephone: +45 41715000

Internet address: <http://www.kfst.dk>

### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

6.8.2013